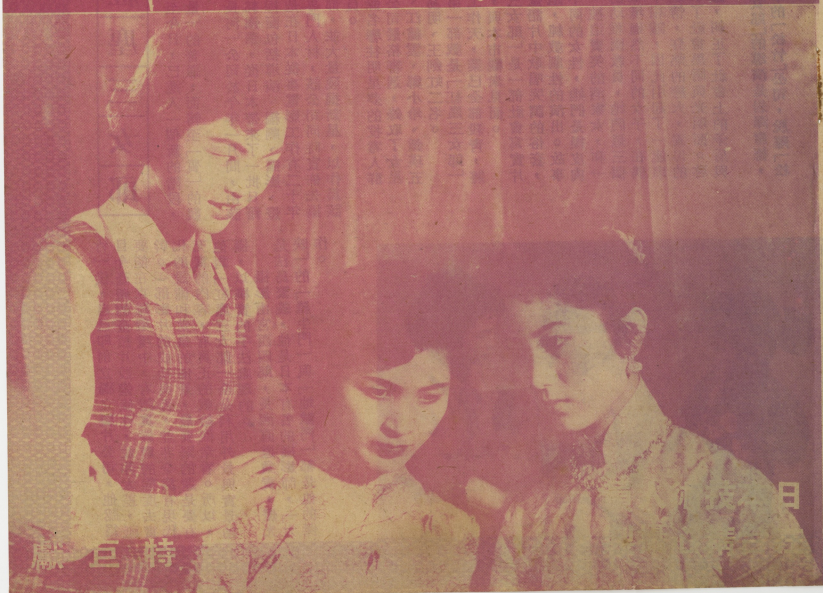


紅塵三女郎



特巨獻

日

內政部登記證內警臺誌字第四二三號

每本壹元

~~~~~ 長河創業第三部台語巨獻 ~~~~~

小艷秋

！由港返台後第一部力作！

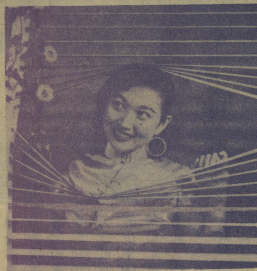
空前未有的  
戀愛大悲劇！

## 阿蘭

—— 岩澤導演 ——

—— “紅塵三女郎”後嘔心傑作 ——

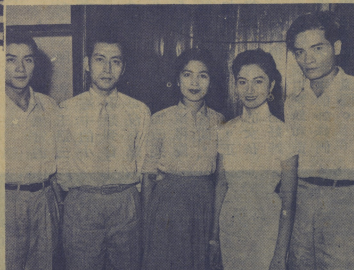
◆ 日本技術人員攝製 ◆



青春少女 游娟  
健美男星 鍾林  
後三再女紅塵  
攜手合作

方紫 陳澤田 鄭小玲  
易明 江秀雲 王一飛

通力合作



◆ 長河創業第二部台語巨獻 ◆

## 浪子快回頭

！日本大導演田口哲精傑作！

媲美：「金臂人」的  
寫實派  
爆炸性影片

劇力萬鈞  
絕無冷場



## 推薦 紅塵三女郎

臺語片至今日，已進入一個新的階段，那就是由「量」的普通，而轉至「質」的競爭了。

本市「長河」公司於今年一月間，由該公司董事長郭鎮華，從日本帶來了一批日籍技術人員，裡面包括導演、編劇、攝影、燈光，他們都是日本從事電影工作有二十年以上經驗的專門人材，該公司同時宣佈先攝製臺語片三部，並大量發掘新星，以作為該公司基本演員。

在一千餘名嚮往明星夢的投考人群中，經過該公司嚴格審選，錄取了女星游娟、方紫、江繡雲、鄭小玲、鍾瑛五名、男演員易明、王劍虹二名。

該公司第一部戲是「紅塵三女郎」，經二月之工作天，業已全部殺青，將於五月中旬，與本市觀眾見面。

「紅塵三女郎」是一部社會寫實片，它祛除了臺語片中歌唱哭調的俗套，以嚴肅的主題，純戲劇性的演出。故事描寫三個不同的女性，她們是操皮肉生涯的妓女，被迫賣笑的酒家女，和一個為人師表的幼稚園教員，她們這三個教育，生活環境迥然不同的女子，在偶然一個場面中相識，因此引起了一連串的曲折動人劇情，狂熱的戀火，養母的毒辣，它揭示了社會黑暗與光明面。啓發了生的意識，糾正了社會上的矛盾與病態。

「紅塵三女郎」的導演是岩澤庸德，他出身在日本的「松竹」公司，脫離「松

竹」後，自己即創立獨立製片公司，他認為目今臺灣的臺語片設備條件，並非太差，祇要能在克難環境中，有認真嚴肅的態度去實幹。一部影片的成功與否，並非全靠有現代化的設備和堂皇的佈景，最要緊的還是要有充實的內容，有真正的獻給觀眾看。所以，他對「紅塵三女郎」全是利用外景與實景拍攝，以樸實的手法處理的。

攝影由宮西四郎，長瀨直道負責，燈光則是法島繁義，他是日本有名的攝影師，「大映」的「羅生門」與「地獄門」都是他的傑作。



### 長河公司基本演員

#### 「紅」片女主角之一

#### 游娟

一位熱情內縝的亞熱帶女郎，一見面你就會為她灼熱而深沉的大眼睛所迷醉，那雙又大又黑的眸子有海的幽藍與深邃，在當中正潛藏著無窮奧秘。

她有讀文藝書籍的癖好，不管旅行或工作，常常隨身攜帶一卷，曾就讀於台北市女中，在校中是位風頭人物，也是諸社團繞的中心人物。

在「紅」片中她飾演一位不幸的萬華風化

區女郎，這選擇不知是為「游」小姐的家正住在萬華區的環河路，耳濡目染，容易表演逼真，還是為了她的外表最易勾起人們的回憶？

無疑的她很幸運，不然為什麼會在二十餘年經驗的大導演眼中，被視為前程似錦的新人呢？但她僅僅只是幸運麼？絕不！更重要的是她有超人的天賦，這天賦是屬於外形以外的東西，觀眾們不難在本片中發現。



### 長河公司基本演員

#### 「紅」片女主角之二

#### 方紫

如果你要問方紫是怎樣的一位女郎，她有蛇如徽的笑容嗎？她有芙蓉一般的面孔嗎？她有甜

方的笑聲嗎？還有很多很多你想要問的，如果你不響聲的話，方紫不僅完全具有那些你所問的，就連你因害羞而問不出的，她都完全具有。「笑口常開」是她的習慣，那是不足為奇的，使你驚異的是那笑裏所散發的溫情，那溫情正是三十九度，三十九度不紅太高，但也足夠使你昏迷迷地打呵欠說了……

在本片中，她飾酒家女阿嬌，但她可從沒做過酒家女，如果她真的做酒家女的話，會不會是酒家之福呢？這就很難說了。她生長在台中鄉下，有個很溫暖的家，是她爸媽的掌珠，是弟妹的好大姊，你可別因為看了本片中的阿嬌而愛她「忌口」，我說服你。





## 長河公司基本演員

### 「紅」片女主角之三

#### 江繡雲

——曉暹芳名，就够美了，這聲歌聲舞影會惹起金門、馬關前線的小雲雀，她原是公路文化工廠的會計總員，見過大場面的小娘子，還是風韻十足吧？你會這樣想，其實她成天腳下跳跳蹦蹦，口裏咕咕咕，還是位雅氣可掬的熟女郎。

生氣時，她會大聲和你叫嚷，委曲時淚水常流。美麗而活潑天真，純情而惹人愛憐。在本片中，她飾幼稚園老師黃月玉，是三女郎中最幸福的一個，因為她沒有養母來欺凌她，常常還有男友來安慰她。

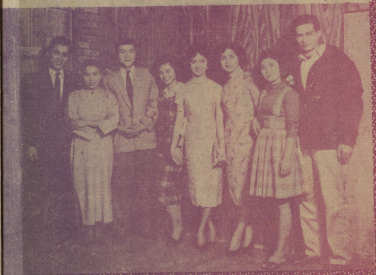


### 「紅塵三女郎」男女全體演員

游娟・方紫・江繡雲  
鄭小玲・鐘林・王劍虹  
易明・王一飛・陳澤田  
鐘瑛・黃淑櫻（合演）



玲小鄭——角主女四第片紅



### 紅片導演——岩澤庸德

岩澤庸德——出身日本「松竹」的岩澤導演，是近年來日本影壇崛起的新人，他在松竹公司由副務，場記而導演，這途程是艱辛而悠長的，「松竹」影片的風格是細膩深刻一路，如像「請問芳名」就是良好的例子。岩澤對小兒女間的情感與糾紛處理起來毫不費力，正因他在松竹近二十年中早已胸有成竹，故能運用自如，遠在十九年前，他曾拍過一部李香蘭與崑曲大王韓世昌主演的影片，這次來臺拍「紅塵三女郎」是他第二次參加中日合作片。岩澤有藝術家的氣質與修養，對人溫和，但對藝術却很固執他對繪畫有很深的修養，在日本藝壇也是知名之士，所以他攝製的影片畫面幽美。

層次井然，鏡頭靈活而俯仰有致，「紅」片是岩澤替長河導演的第一部影片，這是他近年來苦心之作。相信能為廣大的觀眾所歡迎。



### 「鳳仙酒家」的一個跳舞場面

#### 花絮

「紅塵三女郎」是國片界有史以來第一部全部實景攝於北全市的一個角落龍山寺電影街博愛路以至一些偏僻陋巷，大批工作人員浩浩蕩蕩進出街使這個自由中國戰時首都一時變成東京的好萊塢了，鳳仙酒家場面空前偉大——連拍了三個通宵酒家內燈光明亮好像在開聖誕會酒家小姐全部出籠，有的充當臨時演員有的占場助戲一時聲聲誦誦萬千，方紫濃裝艷抹連唱連進入房間，容光煥發嬌媚照人大家都管這叫「小李的紅塵」。





4/4  
Blues

# 苦 命 花

|                             |     |     |     |                      |           |     |     |     |                |
|-----------------------------|-----|-----|-----|----------------------|-----------|-----|-----|-----|----------------|
| 5                           | 3   | 5.3 | 6.1 | 3 <sup>2</sup> 3 2 — | 0 1 2 3.5 | 6.1 | 7   | 6.3 | 5 —            |
| 夜 茫 茫 風 微 微 燈 紅 酒 綠 亦 傷 情   |     |     |     |                      |           |     |     |     |                |
| 6                           | 5.6 | 1.6 | 5   | 6                    | 4.3       | 2 — | 0   | 3   | 2 5.3 2.6      |
| 向 人 笑 背 人 悲 萬 千 幽 恨 有 誰 知   |     |     |     |                      |           |     |     |     |                |
| 1                           | 6   | 5   | 6   | 1 —                  | 1.6       | 5.6 | 3 — | 0   | 5 4 3 2 6.1    |
| 啊..... 啊..... 往 事 如 烟 叫 不 回 |     |     |     |                      |           |     |     |     |                |
| 0                           | 6.  | 5.  | 6   | 1                    | 2         | 2 3 | 5.4 | 3 — | 0 5 4 3.5 2 6. |
| 只 願 春 日 普 照 苦 命 花 開 雙 蝶 飛   |     |     |     |                      |           |     |     |     |                |

## 「紅」片燈光師——法島繁義

法島繁義——是日本有名的燈光師，曾獲日本電影界的技術獎，大映出品的幾部出色影片，例如「金色夜叉」及「螢之光」等，在銀幕背後，都有法島的智慧與心力，燈光師在電影裏是無名英雄，常被觀眾忽略，我們須知，一部好的影片，如果沒有好的燈光配合，那真是件不可思議的事。

「紅」片中的燈光，出自法島之手，從那些有立體感的鏡頭中，我們會領略到它的妙趣。

「紅」片兩個精彩鏡頭。



## 「紅」片攝影師——宮西四郎

宮西四郎——長身玉立的美男子，有東方人的幽默，與西方人的熱情，他是日本第一流的攝影師，先後曾服務於日本新興攝影所，大映京都攝影所。對伊士曼彩色及捷克發彩色以及富士彩色均有深刻的研究與優良的表現。在「紅」片中，我們已見到他超人的技術了，但是在宮西來說，他還長才未展呢。原來宮西這次受長河之聘來臺主要是為籌拍彩色影片的。他希望能在那一部臺語片中，以燦爛的瑰麗彩色和觀眾相見。



## 紅塵三女郎

——電影故事——

阿秀、阿嬌、月玉，她們在幾年前，是鄰居，也是同窓好友，在童年黃金般的日子中，她們終日嬉笑、遊戲，誰也沒有爲自己的未來憂慮過，可是，時間是無情的，童年的日子像流水似的在歡笑中很快就消逝了，她們不再是小孩子而是如花似玉的少女了，於是，不同的命運開始來折磨她們，生活的鞭子開始來抽打她們，她們在不同的遭遇中分散了。

像三朵剛開放的小花，飄落在汪洋的大海裡，誰也沒有注意到，不知道什麼時候，才能重聚。只有迷濛的思念，來維繫她們日漸淡薄的情。

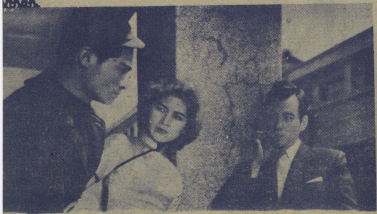
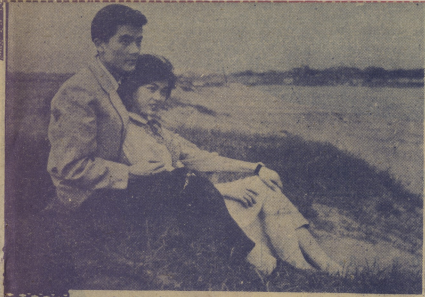
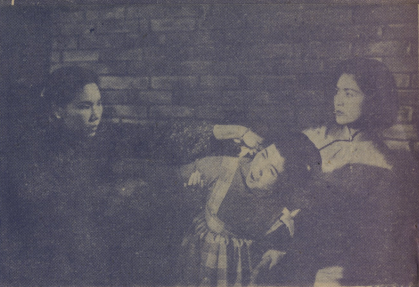
※ ※ ※

阿秀和阿嬌，都是養女，養女的命運多半是可悲的，她們也不能例外，也許說，她們的命運更悲苦，更值得同情，下面就

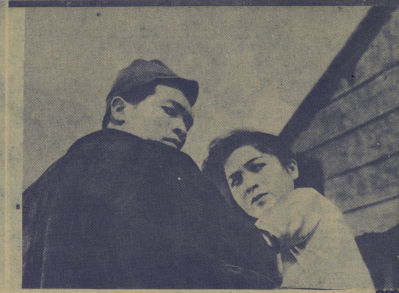
是她們的故事。

幾年後，阿秀在養女逼迫下淪爲萬華的私娼，有一天她在西門町購物，忽與阿嬌相遇，回來時，路經萬華遊樂場，流氓阿七見她貌美，上前來調戲她，阿秀只好置之不理，阿七竟惱羞成怒，進一步來污辱她，這時幸好旁邊的一位青年火木打走了阿七替阿秀解危，從此阿七與火木結下了仇恨，阿秀與火木也種下了愛情，阿秀年幼體弱，實在受不了養母的虐待，和出賣肉體的痛苦，在火木的鼓勵下，遂與火木私奔。

二人私逃的計劃，不幸被養母阿菊窺破，阿菊急往告缺城，求缺城派人追回阿秀，缺城是有名的甲級流氓，爲非作歹，爪牙衆多，他如阿菊有些不清不白的曖昧關係，缺城遂派阿七等人追捕，阿秀與火木躲藏在郊外某地，阿七跟踪追至，冤家相遇分外眼紅，阿七與火木展開激鬥，阿七敗北，回報







鉅城，鉅城怒不可遏，親率手下爪弟十數人出馬，阿秀、火木終於在拳腳交加下被困，阿菊並唆使鉅城要把火木處死。

※ ※ ※ ※ ※

在都市的另一角落，阿嬌被養母視作搖錢樹，過着逢人笑背人哭的酒女生活，由於操勞過度染上了嚴重的肺病，但其養母並未因阿嬌生病而稍加體恤，仍每天逼她前往酒家上班，阿嬌曾與客人生下一女，她深深體會到作養女的痛苦，寧肯忍受折磨，決心要將孩子親自撫養成人，把未來的希望全部寄托在孩子身上。

※ ※ ※ ※ ※

只有月玉是幸福的，她和阿嬌、阿秀分手後，繼續升學，現在已是一位為人師表的幼稚園先生，每天與天真無邪的孩子們為伍，其樂融融，月玉有一男友譚生，為一頗富正義感之青年，任職市政府社會課，掌管臺北風化區調查工作，故對社會病衆

了解甚深，對於不合理之養女制度，尤深惡痛絕。

一日阿嬌歸途中，因體力不支昏倒路旁，適為月玉所見，即將阿嬌送入醫院治療，並從阿嬌口中得悉阿秀亦在危難中，月玉急電衛生請助，衛生接電後立即與警局連絡，在警員之搜捕下，終將火木救出，阿秀、阿嬌也因甦生、月玉之救助，而脫離了養母的壓搾、凌辱，從此走上正途。

× × × × ×

人生的聚散是無常的，阿秀、阿嬌和月玉這三朵飄落在汪洋大海中的小花，她們誰也沒有想到會在惠難中相逢，更沒有想到由於這一次相逢而改變了命運，這實在是值得慶幸的，在茫茫的人世間，在起來攘往的紅塵裏，正有著數不清的不幸的女孩子，她們都是我們的好姊妹，我們要盡力幫助和鼓勵她們，使不幸的姊妹們都嚐到人間的溫暖。

——完——

